

basicXL

BXL-FA10



MANUAL (p. 2)
Flying Alarm Clock

MODE D'EMPLOI (p. 4)
Réveil volant

MANUALE (p. 7)
Sveglia con elica volante

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 9.)
Repülő ébresztőóra

BRUKSANVISNING (s. 11)
Flygande väckarklocka

MANUAL DE UTILIZARE (p. 14)
Ceas cu alarmă zburător

BRUGERVEJLEDNING (p. 16)
Flyvende vækkeur

ANLEITUNG (s. 3)
Propeller Wecker

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 5)
Vliegende Alarmklok

MANUAL DE USO (p. 8)
Reloj alarma volador

ΚΑΥΤΤÖÖΗJΕ (s. 10)
Lentävä herätyskello

ΝΑVΟD K ΠΟΥΖΙΤÍ (s. 13)
Létající budík

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 15)
Ιπτάμενο Ρολόι Αφύπνισης

VEILEDNING (p. 17)
Flyvende vekkerklokke

ENGLISH

ATTENTION!

Please make sure the adapter is correctly plugged into the clock. Check the polarity of both connections before connecting.

Instructions Flying Alarm Clock

1. Carefully remove the propeller from the plastic bag.
2. Carefully remove the ball from the plastic bag.
3. Connect the two parts by placing the propeller firmly on the square end of the ball.
4. Connect the other end of the ball to the main base.
5. The clock is now ready for take-off.

Setting the time, alarm and snooze features:

1. Time and clock setting:
Hold the TIME button and push the HR button at the same time to CHANGE the hour settings.
To set the minutes, hold the TIME button and push the MIN button.
2. Alarm setting:
Hold the ALARM button and push the HR/MIN buttons at the same time, until the desired alarm time is set.
3. AL-SZ-OFF-functions:
To active the alarm, the AL-SZ-OFF-button must be set to AL. Set the switch to SZ for snooze function. This is a continuous alarm that will ring every seven minutes for the next hour. Push OFF to shut the alarm down.
(When the alarm starts ringing, the propeller will take off from the base. To switch off the alarm, the propeller must be put back on its base.)
4. Warning:
Do not use rechargeable or old batteries.

Safety precautions:



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Keep this manual and packaging for future reference.



Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

ACHTUNG!

ACHTEN SIE DARAUF, DEN ADAPTER RICHTIG IN DIE UHR EINZUSTECKEN. ÜBERPRÜFEN SIE VOR DER VERBINDUNG DIE POLARITÄT DER BEIDEN ANSCHLÜSSE.

Anleitung Wecker mit Propeller

1. Nehmen Sie den Propeller vorsichtig aus der Verpackung.
2. Nehmen Sie den Ball vorsichtig aus der Plastiktüte.
3. Verbinden Sie die beiden Teile, indem Sie den Propeller fest auf der flachen Seite des Balles befestigen.
4. Verbinden Sie die andere Seite des Balles mit der Basis.
5. Die Uhr ist nun startbereit.

Einstellen der Uhrzeit, Weckzeit und Schlummerfunktionen:

1. Einstellen der Uhrzeit:
Halten Sie die Taste TIME gedrückt und drücken Sie gleichzeitig die Taste HR, um die Stunde zu ändern. Um die Minuten einzustellen, halten Sie die Taste TIME gedrückt und drücken die Taste MIN.
2. Einstellen der Weckzeit
Halten Sie die Taste ALARM gedrückt und drücken Sie gleichzeitig die Tasten HR/MIN, bis die gewünschte Weckzeit eingestellt ist.
3. AL-SZ-OFF-Funktionen:
Um den Wecker zu aktivieren, muss der Schalter AL-SZ-OFF auf AL stehen. Für die Schlummerfunktion stellen Sie den Schalter auf SZ. Dies ist ein kontinuierlicher Alarm, der eine Stunde lang alle sieben Minuten klingelt. Schieben Sie den Schalter auf OFF, um den Wecker auszuschalten.
(Wenn der Wecker klingelt, startet der Propeller von der Basis. Um den Wecker auszuschalten, muss der Propeller wieder auf die Basis gesetzt werden.)
4. Hinweis:
Verwenden Sie keine alten Batterien oder wiederaufladbare Akkus.

Sicherheitsvorkehrungen:



VORSICHT
STROMSCHLAGEGEFAHR
NICHT ÖFFNEN



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.



**Wartung:**

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS

ATTENTION !

VÉRIFIEZ QUE L'ADAPTATEUR EST CORRECTEMENT BRANCHÉ SUR LE RÉVEIL. VÉRIFIEZ LES POLARITÉS SUR TOUTES LES CONNEXIONS AVANT D'UTILISER LE RÉVEIL.

Instructions d'utilisation de votre réveil volant

1. Retirez le volant du sac en plastique avec précaution.
2. Retirez le réveil du sac en plastique avec précaution.
3. Fixez le volant sur le support carré situé en haut du réveil
4. Fixez le réveil sur sa base.
5. Votre réveil est prêt à fonctionner.

Réglage de l'heure de l'horloge et de l'heure du réveil ; fonction rappel :

1. Réglage de l'heure de l'horloge :
Appuyez sur la touche TIME (HORLOGE), maintenez-la enfoncée et appuyez sur la touche HR pour MODIFIER le chiffre des heures de l'horloge. Appuyez sur la touche TIME (HORLOGE), maintenez-la enfoncée et appuyez sur la touche MIN pour modifier le chiffre des minutes de l'horloge.
2. Réglage de l'heure du réveil :
Appuyez sur la touche ALARM (RÉVEIL), maintenez-la enfoncée et appuyez sur la touche HR pour modifier le chiffre des heures de l'heure de réveil. Appuyez sur la touche ALARM (RÉVEIL), maintenez-la enfoncée et appuyez sur la touche MIN pour modifier le chiffre des minutes de l'heure de réveil.
3. Activation/désactivation de la fonction réveil, fonction Rappel
Pour activer la fonction Réveil, basculez le commutateur AL-SZ-OFF sur la position Réveil (AL).
Pour activer la fonction Rappel, basculez le commutateur AL-SZ-OFF sur la position Rappel (SZ).
Cette fonction déclenche la sonnerie, l'arrête pendant sept minutes, la redéclenche, l'arrête





pendant sept minutes, etc. et ceci pendant une heure. Pour arrêter complètement la sonnerie, basculez le commutateur AL-SZ-OFF sur la position arrêt (OFF).

(Pendant que la sonnerie retentit, le volant est propulsé en l'air et doit impérativement être remis sur le réveil pour arrêter la sonnerie.)

4. Avertissement :

N'utilisez pas des piles rechargeables ou usagées.

Consignes de sécurité :



ATTENTION
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS

OPGELET!

Zorg ervoor dat de adapter correct aangesloten is op de klok.. Controleer hierbij de polariteit van beide verbindingen.

Instructies Vliegende Alarmklok

1. Haal de propeller voorzichtig uit de plastic zak.
2. Haal de bal voorzichtig uit de plastic zak.
3. Sluit de twee onderdelen op elkaar aan door de propeller stevig op het vierkantige einde van de bal te plaatsen.
4. Sluit het andere einde van de bal aan op de hoofdbasis.
5. De klok is nu klaar om op te stijgen.





Tijd –en alarminstelling en de snoozefunctie:

1. Tijd –en klokinstelling:
Houd de TME (Tijd) toets ingedrukt en druk gelijktijdig op de HR (Uur) toets om de uren in te stellen. Houd de TIME (Tijd) toets ingedrukt en druk op de MIN toets om de minuten in te stellen.
2. Alarminstelling:
Houd de ALARM toets ingedrukt en druk gelijktijdig op de HR/MIN toetsen totdat de gewenste alarmtijd is ingesteld.
3. AL-SZ-UIT-functies:
Activeer het alarm door de AL-SZ-OFF (Alarm-Snooze-Uit) toets op AL in te stellen. Stel de schakelaar in op SZ voor de snoozefunctie. Dit is een continu alarm dat een uur lang elke zeven minuten zal klinken. Stel de schakelaar in op OFF (Uit) om het alarm uit te schakelen.
(Wanneer het alarm klinkt, zal de propeller van de basis opstijgen. U kunt het alarm uitschakelen door de propeller terug op de basis te plaatsen.)
4. Waarschuwing:
Gebruik geen oplaadbare of oude batterijen.

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



LET OP:

GEVAAR VOOR
ELEKTRISCHE SCHOK
NIET OPENEN



Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product **ALLEEN** worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.





ITALIANO

ATTENZIONE!

ASSICURARSI DI COLLEGARE CORRETTAMENTE L'ALIMENTATORE ALLA SVEGLIA.
CONTROLLARE LA POLARITÀ DEI CONNETTORI PRIMA DI EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO.

Istruzioni per l'uso della sveglia volante

1. Rimuovere con cautela l'elica dal sacchetto di plastica.
2. Rimuovere con cautela la sfera dal sacchetto di plastica.
3. Collegare le due parti, posizionando saldamente l'elica sull'estremità quadrata della sfera.
4. Collegare l'altra estremità della sfera al corpo principale.
5. Adesso la sveglia è pronta il decollo dell'elica.

Impostazione delle funzioni di orologio, sveglia e snooze:

1. Impostazione dell'orologio:
Tenere premuto il tasto TIME e premere contemporaneamente il tasto HR per MODIFICARE l'ora.
Per impostare i minuti, tenere premuto il tasto TIME e premere il tasto MIN.
2. Impostazione della sveglia:
Tenere premuto il tasto ALARM e premere contemporaneamente i tasti HR/MIN per impostare l'orario desiderato per la sveglia.
3. Funzioni AL-SZ-OFF:
Per attivare l'allarme, il tasto AL-SZ-OFF deve essere impostato su AL. Spostare l'interruttore su SZ per attivare la funzione snooze. In questo modo la sveglia suonerà ogni sette minuti per la prossima ora. Premere OFF per disattivare la sveglia.
(Quando la sveglia comincia a suonare, l'elica si solleva dalla base. Per spegnere la sveglia è necessario riporre l'elica sulla sua base).
4. Avvertenza:
Non utilizzare batterie ricaricabili o usate.

Precauzioni di sicurezza:



Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.





Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL

¡ATENCIÓN!

ASEGÚRESE DE ENCHUFAR EL ADAPTADOR CORRECTAMENTE EN EL RELOJ. COMPRUEBE LA POLARIDAD DE AMBAS CONEXIONES ANTES DE CONECTAR.

Instrucciones para el reloj alarma volador

1. Retire cuidadosamente la hélice de la bolsa de plástico.
2. Retire cuidadosamente la esfera de la bolsa de plástico.
3. Conecte ambas partes colocando la hélice firmemente sobre el extremo cuadrado de la esfera.
4. Conecte el otro extremo de la esfera en la base principal.
5. El reloj está ahora listo para el despegue.

Ajuste la hora, la alarma y las características de repetición:

1. Ajuste de la hora y del reloj:
Mantenga pulsado el botón TIEMPO y pulse el botón HR en forma simultánea para CAMBIAR los ajustes de la hora. Para ajustar los minutos, mantenga pulsado el botón TIEMPO y pulse el botón MIN.
2. Ajuste de la alarma:
Mantenga pulsado el botón ALARMA y pulse simultáneamente los botones HR/MIN, hasta que el tiempo deseado para la alarma queda ajustado.
3. Funciones AL-SZ-OFF (ALARMA-REPETICIÓN-APAG.):
Para activar la alarma, debe ajustarse el botón AL-SZ-OFF en AL. Coloque el cambiador en SZ para la función de repetición. Ésta es una alarma continua que sonara cada siete minutos durante la siguiente hora. Pulse APAG. para apagar la alarma.
(Cuando la alarma comienza a sonar, la hélice despegará desde la base. Para apagar la alarma, la hélice deberá ser colocada en su base.)
4. Advertencia:
No utilice baterías recargables o viejas.

Medidas de seguridad:



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.





Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

MAGYAR

FIGYELMEZTETÉS:

VIGYÁZZON, HOGY JÓL CSATLAKOZTASSA A TÁPEGYSÉGET AZ ÓRÁHOZ. AZ ÖSSZEKAPCSOLÁS ELŐTT ELLENŐRIZZE MINDKÉT CSATLAKOZÁS POLARITÁSÁT.

A repülő ébresztőóra használata

1. Óvatosan vegye ki a propellert a műanyag zacskóból.
2. Óvatosan vegye ki a golyót a műanyag zacskóból.
3. Kapcsolja össze őket: nyomja a propellert a golyó négyzetes végére.
4. Illessze a golyó másik végét a fő talphoz.
5. Az óra most már felszállásra kész.

Az idő, az ébresztési és a szundi funkciók beállítása:

1. Az idő és az óra beállítása:
Az óraérték állításához tartsa nyomva a TIME (IDŐ) gombot és nyomja meg a HR (ÓRA) gombot. A percérték állításához tartsa nyomva a TIME (IDŐ) gombot és nyomja meg a MIN (PERC) gombot.
2. Az ébresztő beállítása:
Tartsa nyomva az ALARM (ÉBRESZTŐ) gombot és a HR/MIN (ÓRA/PERC) gomb nyomogatásával állítsa be a kívánt ébresztési időpontot.
3. Az AL-SZ-OFF kapcsoló funkciói:
Az ébresztő aktiválásához kapcsolja AL állásba az AL-SZ-OFF kapcsolót. A szundi funkció bekapcsolásához kapcsolja SZ állásba. A szundi folyamatos ébresztést jelent, amely a következő egy órán át hétpercenkénti ébresztésből áll. Az ébresztő kikapcsolásához kapcsolja OFF állásba. (Az ébresztő megszólalásakor a propeller elszáll a talpról. Az ébresztő kikapcsolásához a propellert vissza kell tenni a talpra.)
4. Figyelmeztetés:
Ne használjon a készülékben tölthető vagy öreg elemeket.





Biztonsági óvintézkedések:



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivétel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.

Minden logó, terméknév és márkánév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteltben tartásával említjük.

Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.



SUOMI

Huomio!

VARMISTA, ETTÄ MUUNTAJA LIITETÄÄN KELLOON OIKEIN. TARKISTA LIITÄNTÖJEN NAPAIKUUS ENNEN LIITÄNTÖJEN TEKEMISTÄ

Käyttöohjeet, Lentävä herätyskello

- Poista potkuri varovasti muovipussista.
- Poista pallo varovasti muovipussista.
- Liitä osat yhteen kiinnittämällä potkuri pallon neliönmuotoiseen päähän.
- Liitä pallon toinen pää jalustaan.
- Kello on nyt käyttövalmis.

Ajan asettaminen, herätys- ja torkkuominaisuudet:

- Ajan ja herätyksen asettaminen:
Paina ja pidä painettuna TIME (aika) -painiketta ja paina HR (tunnit) -painiketta samanaikaisesti muuttaaksesi tunteja. Paina ja pidä painettuna TIME-painiketta ja paina MIN (minuutit) -painiketta asettaaksesi minuutit.
- Herätyksen asettaminen:
Paina ja pidä painettuna ALARM (herätys) -painiketta ja säädä herätys aika HR/MIN-painikkeilla.
- AL-SZ-OFF-painikkeen toiminnot:





Kytkeäksesi herätyksen päälle AL-SZ-OFF-painike tulee asettaa AL-kohtaan. Aseta painike SZ-kohtaan kytkeäksesi torkkutoiminnon päälle. Hälytys soi seitsemän minuutin välein tunnin ajan. Aseta painike OFF-asentoon kytkeäksesi hälytyksen pois päältä.
(Kun hälytys alkaa soida, potkuri nousee jalustasta. Potkuri tulee asettaa takaisin paikalleen, jotta hälytys voidaan sammuttaa.)

4. Varoitus:

Älä käytä uudelleenladattavia tai vanhoja paristoja.

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:



Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvuolisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:



Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

OBSERVERA!

VÄNLIGEN SE TILL ATT PLUGGA IN ADAPTERN I KLOCKAN ORDENTLIGT. KONTROLLERA POARITETEN MELLAN DE BÅDA ANSLUTNINGARNA INNAN DU ANSLUTER.

Instruktioner för den flygande väckarklockan

1. Ta försiktigt bort propellern ur plastpåsen.
2. Ta försiktigt bort bollen från plastpåsen.
3. Anslut de två delarna genom att placera propellern ordentligt på den fyrkantiga änden av bollen.
4. Anslut den andra änden av bollen till huvudbasen.
5. Klockan är nu redo för start.

Ställa in tid, alarm och snooze funktioner:

1. Tid och klockinställning:





Håll inne TIME knappen och tryck HR knappen samtidigt för att CHANGE (ändra) timinställningen. För att ställa in minuterna, håll inne TIME knappen och tryck MIN knappen.

2. Larminställning:

Håll inne ALARM knappen och tryck HR/MIN knapparna samtidigt, till dess att önskad alarmtid har ställts in.

3. AL-SZ-OFF funktioner:

För att aktivera larmet, måste AL-SZ-OFF knappen sättas till AL. Ställ omkopplaren i SZ för snooze funktion. Detta är ett kontinuerligt larm som kommer att ringa var sjunde minut den närmaste timmen. Tryck OFF för att stänga av larmet.

(När larmet börja ringa, kommer propellern kommer att lyfta från basen. För att stänga av larmet, måste propellern sättas tillbaka på sin bas.)

4. Varning:

Använd inte laddningsbara eller gamla batterier.

Säkerhetsanvisningar:



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs.

Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!



Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.





ČESKY

UPOZORNĚNÍ!

UJISTĚTE SE PROŠÍM, ŽE JE ADAPTÉR K HODINÁM SPRÁVNĚ PŘIPOJEN.
PŘED PŘIPOJENÍM ZKONTROLUJTE SPRÁVNOU POLARITU OBOU KONEKTORŮ.

Použití létajícího budíku

1. Opatrně vyjměte vrtulku z plastového sáčku.
2. Opatrně vyjměte kouli z plastového sáčku.
3. Spojte obě části pevným přiložením vrtulky na čtvercový konec koule.
4. Připojte druhý konec koule k hlavní základně.
5. Nyní je budík připraven vzlétnout.

Nastavení času, alarmu a opakovaného alarmu:

1. Nastavení času:
Pro změnu nastavení hodin přidržte stisknuto tlačítko TIME a zároveň stiskněte tlačítko HR. Pro nastavení minut přidržte tlačítko TIME a stiskněte tlačítko MIN.
2. Nastavení alarmu:
Přidržte stisknuto tlačítko ALARM a zároveň stiskněte tlačítka HR/MIN k nastavení požadovaného času alarmu.
3. Funkce AL-SZ-OFF:
K aktivaci alarmu musí být tlačítko AL-SZ-OFF nastaveno na AL. K nastavení opakovaného alarmu posuňte přepínač do pozice SZ. Tento pokračující alarm bude znít každých sedm minut pro další hodinu. K vypnutí alarmu stiskněte tlačítko OFF.
(Při znění alarmu vrtulka vzlétne ze základny. K vypnutí alarmu musí být vrtulka vložena zpět do své základny.)
4. Upozornění:
Nepoužívejte dobíjitelné nebo staré baterie.

Bezpečnostní opatření:



UPOZORNĚNÍ
NEBEZPEČÍ ÚRAZU
ELEKTRICKÝM PROUDEM
OPPNA INTE



Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Pro budoucí použití uschovávejte tento návod a obal.





Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

ATENȚIE!

AVEȚI GRIJĂ SĂ CONECTAȚI CORECT ADAPTORUL LA CEAS. VERIFICAȚI POLARITATEA AMBELOR CONEXIUNI ÎNAINTE DE CONECTARE.

Instrucțiuni pentru ceasul cu alarmă zburător

1. Scoateți cu atenție elicea din punga de plastic.
2. Scoateți cu atenție mingea din punga de plastic.
3. Conectați cele două componente prin fixarea fermă a elicei în capătul pătrat al mingii.
4. Conectați celălalt capăt al mingii la bază.
5. Ceasul este acum „gata de decolare”.

Setarea orei, alarmei și a amânării alarmei:

1. Setarea orei și a ceasului:
Țineți butonul TIME și apăsați butonul HR simultan pentru a schimba ora fixată. Pentru a fixa minutele, țineți butonul TIME și apăsați butonul MIN.
2. Setarea alarmei:
Țineți butonul ALARM și apăsați simultan butoanele HR/MIN până ce se fixează ora de alarmă dorită.
3. Funcții AL-SZ-OFF:
Pentru activarea alarmei, butonul AL-SZ-OFF trebuie să fie setat pe AL. Fixați comutatorul pe SZ pentru funcția de amânare a alarmei. Aceasta este o alarmă continuă care se va activa din șapte în șapte minute în următoarea oră. Apăsați pe OFF pentru a închide alarma.
(Când pornește alarma, elicea se va lansa din bază. Pentru a opri alarma, elicea trebuie să fie pusă la loc în bază.)
4. Avertisment:
Nu utilizați baterii reîncărcabile sau uzate.

Măsurile de siguranță:



Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.





Garantie:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atentie:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΟ ΒΥΣΜΑ ΣΤΟ ΡΟΛΟΪ ΣΩΣΤΑ. ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΗΝ ΠΟΛΙΚΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΔΥΟ ΣΥΝΔΕΣΕΩΝ ΠΡΙΝ ΚΑΝΕΤΕ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ.

Οδηγίες Ιπτάμενου Ρολογιού Αφύπνισης

1. Αφαιρέστε προσεκτικά την προπέλα από την πλαστική σακούλα.
2. Αφαιρέστε προσεκτικά τη μπάλα από την πλαστική σακούλα.
3. Συνδέστε τα δυο μέρη τοποθετώντας την προπέλα σταθερά στην τετράγωνη άκρη της μπάλας.
4. Συνδέστε την άλλη άκρη της μπάλας στην κύρια βάση.
5. Το ρολόι είναι έτοιμο για απογείωση.

Ρύθμιση της ώρας, της αφύπνισης και λειτουργίες της αναβολής αφύπνισης:

1. Ρύθμιση ώρας και ρολογιού:
Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο TIME (ΩΡΑ) και πιέστε το πλήκτρο HR συγχρόνως για να ΑΛΛΑΞΕΤΕ τις ρυθμίσεις ώρας. Για να ρυθμίσετε τα λεπτά, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο TIME (ΩΡΑ) και πιέστε το πλήκτρο MIN.
2. Ρύθμιση αφύπνισης:
Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ALARM (ΑΦΥΠΝΙΣΗ) και πιέστε τα πλήκτρα HR/MIN συγχρόνως, μέχρι να ρυθμιστεί η επιθυμητή ώρα αφύπνισης.
3. Λειτουργίες AL-SZ-OFF:
Για να ενεργοποιήσετε την αφύπνιση, το πλήκτρο AL-SZ-OFF-πρέπει να είναι ρυθμισμένο στο AL. Ρυθμίστε το διακόπτη στο SZ για λειτουργία αναβολής αφύπνισης. Είναι μια συνεχής αφύπνιση που θα χτυπάει κάθε επτά λεπτά για την επόμενη ώρα. Πιέστε OFF (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) για να απενεργοποιηθεί η αφύπνιση.
(Όταν η αφύπνιση αρχίσει να χτυπάει, η προπέλα θα απογειωθεί από τη βάση. Για να απενεργοποιήσετε την αφύπνιση, η προπέλα θα πρέπει να τοποθετηθεί πίσω στη βάση της.)
4. Προειδοποίηση:
Μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες ή παλιές μπαταρίες.





Οδηγίες ασφαλείας:



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

DANSK

FORSIGTIG!

SØRG VENLIGST FOR AT TILSLUTTE ADAPTEREN KORREKT TIL URET. KONTROLLER POLARITETEN FOR BEGGE TILSLUTNINGEN FØR DU TILSLUTTER DEN.

Vejledninger til flyvende vækkeur

1. Tag forsigtigt propellen ud af plasticposen.
2. Tag forsigtigt kuglen ud af plasticposen.
3. Forbind de to dele ved at fastgøre propellen på den firkantede del af kuglen.
4. Forbind den anden ende af kuglen til basen.
5. Uret er nu klar til start.

Indstille tids-, alarm- og slumrefunktioner:

1. Indstilling af tid og ur:
Hold knappen TIME nede og tryk på knappen HR samtidig for at ÆNDRE timeindstillingerne. For at indstille minutter, skal knappen TIME og MIN holdes nede.
2. Indstilling af alarm:
Hold knappen ALARM nede og tryk på knapperne HR/MIN samtidig, indtil det ønskede alarmtidspunkt er indstillet.
3. AL-SZ-OFF- funktioner:





For at aktivere alarmen, skal knapperne AL-SZ-OFF indstilles til AL. Indstil kontakten til SZ for slumre-funktion. Dette er en løbende alarm som ringer hvert syvende minut i den næste time. Tryk på OFF for at slukke for alarmen.

(Når alarmen begynder at ringe, vil propellen flyve af sted fra basen. For at slukke for alarmen, skal propellen sættes tilbage på basen.)

4. Advarsel:

Brug ikke genopladelige eller gamle batterier.

Sikkerhedsforholdsregler:



FORSIGTIG:
RISIKO FOR ELEKTRISK STØD
ÅBN IKKE



For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingsystemer for disse produkter.

NORSK

MERK!

SØRG FOR Å PLUGG ADAPTEREN RIKTIG INN I KLOKKEN. SJEKK POLARITETEN TIL BEGGE TILKOBLINGER FØR DET KOBLES TIL.

Bruksanvisning flyvende vekkerklokke

1. Ta forsiktig ut propellen fra plastposen.
2. Ta forsiktig ut ballen fra plastposen.
3. Koble de to delene sammen ved å plassere propellen fast på den firkantede enden til ballen.
4. Koble den andre enden av ballen til hovedbasen.
5. Klokken er nå klar til avgang.





Stille inn tid, alarm og slumre:

1. Innstilling av tid og klokke:
Hold inn knappen TIME og trykk samtidig knappen HR for å endre innstilt time. For å stille inn minuttene holdes TIME-knappen inne, og trykk på MIN-knappen.
2. Alarminnstilling:
Hold inn knappen ALARM og trykk samtidig knappene HR/MIN til ønsket alarmtid er innstilt.
3. AL-SZ-OFF-funksjoner:
For å aktivere alarmen, må knappen AL-SZ-OFF settes til AL. Still inn bryteren til SZ for slumrefunksjon. Dette er en kontinuerlig alarm so vil lyde hert sjuende minutt den neste timen.
Trykk på OFF for å skru av alarmen.
(Når alarmen ringer, vil propellen ta av fra basen. For å slå av alarmen, må propellen settes tilbake på basen.)
4. Advarsel:
Bruk ikke oppladbare eller gamle batterier.

Sikkerhetsforholdsregler:



For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifikasjoner av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.

Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystemer for slike produkter.





**Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité /
Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad /
Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring /
Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας /
Överensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring**

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa inscrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, /
Εμείς
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia /
Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het
product: / Dichiaro che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: /
Vakuutamme, että: / Intygat att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declaram că acest produs: /
Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkaja: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: /
Mærke: / Merke: **Basic XL**

Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **BXL-FA10**

Description: Flying Alarm Clock
Beschreibung: Propeller Wecker
Description: Réveil volant
Omschrijving: Vliegende Alarmklok
Descrizione: Sveglia con elica volante
Descripción: Reloj alarma volador
Megnevezése: Repülő ébresztőóra
Kuvaus: Lentävä herätyskello
Beskrivning: Flygande väckarklocka
Popis: Létající budík
Descriere: Ceas cu alarmă zburător
Περιγραφή: Ιπτάμενο Ρολόι Αφύπνισης
Beskrivelse: Flyvende vækkeur
Beskrivelse: Flyvende vekkerklokke

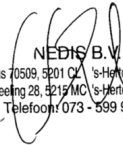
Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux
normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti
standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täytää
seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / spĺňuje následující normy: /
Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: /
Överensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:

**EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006
EN 55020:2007**

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE /
EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της
ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): **2004/108/EC**

's-Hertogenbosch, **23-11-2010**

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní / Ka : **J. Gilad**
Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats /
Directeur inkoop / Direttore agli acquisti / Director de compras /
értékesítési igazgató / Ostojhtaja / Inköpsansvarig /
Obchodní ředitelka / Director achiziții / Διευθυντής αγορών /
Indkøbschef / Innkjøpsjef


NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CL 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon 073 - 599 96 41

Copyright ©